

1. ū.n dē kiʹnz nē stækfō.gļ zi.n e.v.nzē bēnuwt
2. mēn vri.nd i-z dē blum̄ gō.m bēgi.tn
3. ny.v. ənsfī.v.ēzē nimī. dānmē. mašīn
4. spī.tn i-z la.stēX wē.rk
5. əp da ʃxi.p krii.gnzē bēʃxi.mēlt bro.v.ət
6. dn tæmərman ε.v.nē splǣntr̄ īn zē vijēre
7. dē sk.v.prē lækte zē li.p (enk.) of
8. i-n di fabrikē i-sēr ni.tē zi.n
9. kum i.r mē kintfē | ē kint |
10. bō.əs - tap ys fi.r pintm bi.r | pintfēs |
11. briŋ ys twi.r kilo. kri.k.n | krikskēs |
12. zē.mæd Δ.v.īdervyv̄n dri litērz win ytXēdrun̄kn
13. jē vēdrīi.gdē mi mænē k.nΔ.vplē
14. kē. znē knī. gēzi.n
15. vastnō.vnt nē.v.nife.lēmīr Xēvi.r̄t
16. ksi bli.ē dak mæd Δ.v.īdēr ni mē.gēgō.nē.v.
17. knē.tēki.k ni Xēdō.n zalē mō.ət
18. wi ē.t Xēdō.n - andi.n dō.ē
19. ŋkōbē - ŋkōbēnē.tē - nē kōbēju.g.rē
20. əŋ klak.ē - bēnuwt - wi.v.ē (omheind) - nē mi.v.s
(open weideland) - ēn padēstū.l - ən v.gē - nē
py.t - ən ylgē - of : nēn yl (een wil heet ook :
nēn yl)
21. di kē.rlē dēi gi.l dē wē.rlt fē.Xtn
22. kXōju pē.rlkēs Xē.vn
23. iŋlā.ntu fē.l udē sk.ē.pn ofbre.kn
24. jē. fānzēle.vn ēki. əm bē.tē gēkre.g.n
25. gē.v mē twi.r brii.ē sti.ŋ - brēdrē - dē brētstē
26. da stā.mbe.lŋ nstō.tō nimī.
27. di vi.nd e.dŋ lē.vn li.k nē gro.v.ēt̄n i.rē
28. lysifē.r i-z i-n dne.ml ni Xēble.vn
29. dē sk.o.lju.ŋz ē.v.n mē.tē mi.rstēr nō dē zi.
gēwi.st
30. ŋkan tōg ni kum vō.v.ērdak Xērii. bēn
31. dē bi.stn driŋkn gē.rn o.libro.v.ēpap
32. jē kani Xōn wē.rkn - jē. si.r ān zēŋ kē.lē
33. sti.k nēki.r nēn stē.r̄t i-n dim bastlē
34. nēn - mē.tē kē.gēlz i-sēr nimī. gēspe.lt
35. hē.la.v - kē.v.ju ul twe ki.rn gērupm
36. di pē.r i-z ni ripē - tsī.t nōg ē wi.tē kōrnēl i-n
37. zē zīn wæg nō tlā.nt
38. zē.v.dæm i.st sē gū.l̄d a.lpn i.pdū.n
39. jē gō.tnō.v.i fære briŋ:
40. zi-z dnē.v.lfan ē.rē malkwit
41. dē vi.nt muse wyf bēsk.v.ē.rmp
42. i-n dē sk.v.lde zwæm i.v. Xēvō.rli.k
43. jī.stut umdatn stē.rk i-s
44. widēr mutn dō dnē.v.ltfan ε.v.n - ēn gidrē dnā.ndrēn
ε.v.lt
45. a.lp nēki. da bēd əpæfn
46. yzē mætsnō.rē i-z vō.v.ē væt̄ az ē slaxzwin
47. zē sprīŋ: vō.v.ētervæ.rst yf wædiŋē
48. dŋ bo.v.əmkwīr.kēr gō.ʃbo.v.əm græfijŋ
49. dud i.st ēki. dē vē.istēr tu.ē
50. ʃbēgΔ.vntē lyv̄n vō.v.ē dii.stē mæse - dō.v.ēgmæse -
tlōf - dē vē.spērs
51. ēn sprī.ē - pydēr.v.k - ən styte brii.ŋ - yf̄brii.n
(uitspreiden)
52. da wyv ē.v.d ē.r v.r lō.tn of̄du.n
53. zē vō.v.ēdēr ē.v.dæm zæš jō.r lō.tnō sk.v.lē gō.ən
54. kē.tæm ūntrō.n zō.v.ē lō.tē lanstwō.trē tē gō.n
55. zΔ.v.kē (vale onb.) vē.v.zn ziji.r i-n dē stre.kē ni.t
56. i-rdnē potn zini fē.lē wi.r̄t
57. dē pō.lē stō.d i-n dnē.r̄t
58. i-mō.ert i-st nōX tē kuŋ um tē kæt̄sn
59. di kē.əsē gēfēlē klō.ertē - ni.v.ē
60. jē trōk an dŋ stē.r̄t fān tpe.r̄t
61. ovērtit kwa.mjēgidrē olē jō.rēnō dē kærēmæse
62. dē pu.ētēr zēi dad unzi.rē vΔ.v.lmakt i-s
63. gē.v.mē wāļ gēzi.n mō gēnē.te.gn mini gēzē.it
64. dē zwul.mēs gō.n uli.Xtē wē.rēki.rn
65. gōjē vandō.gē ni kō.v.ertn
66. ē.tnzēwuuk Xē.v.rnē kō.v.əs
67. zi-nē mōtē.r i-s kapōt - i li.gd i-m panē - jī-
fērsta.lt
68. tē.v.warmē gēwi.st fāndū.gē ēn ti-nē strīn v.vnt
69. da manēgē lōp bærēvuts
70. dē kan i.v.gēbōstn
71. ksu wi.v.ln datē faktō.v.r nēm bri.f̄ briŋt
72. kē. zi.r amī.n ē.r̄tē
73. kēŋkΔ.vnē mē gi.f̄n twi.v.šdrivērz umēgō.n -
of : ovēr dē wō.X
74. aXtēr dē vi.rn spanwē tpe.r̄t i-n dē ni.wē kārē
75. kē. kΔ.v.rs - vānvan dē vō.v.ērnū.nē - of : van
vō.v.ēt̄nū.nē
76. dē zō.nē van dē kō.niŋk ē.v.wuuk suldo. Xēwi.st
77. wē.tfē giŋ bo.gēmōkēr wō.ŋ
78. di rō.v.ēzn ē.v.n lanē dō.v.ērn̄s
79. kXēlo.v.ēvēr nifan
80. tkintfē wuz ul dō.v.ēt̄ vō.v.ēdānzēt kōstn dō.ēpm
81. zi-n o.v.ērn ēn zi-n o.v.ēgn lō.v.ēpm
82. ēr mē.isk.v. i-s mæd ē pā.ndērke nō ʃbΔ.v.s - gō.m
brū.mbeīers trēʹn
83. ti-z ən sport yti li.rē
84. jē zētē zi-ŋ kē.lē wido.pm
85. t̄fu.lk ən zōXt niĵā.ndērš dān gūld ēn gū.t
86. Δ.v.īdēr mu.v.nd i-z dro.v.ēgē van andΔ.v.st
87. dē wō.X lōp krōm - ti.v.fōdēr uldō.
88. kē.v. vō.v.ē dŋ klii.ŋ ən trōml̄t̄fē gēkōXt
89. dē gi.r̄tēbΔ.v.k i-z dō.v.ēt̄ yan ē kōst i-n tē slōʹn
90. zi.v.litfē wus kōrt ēn gū.t
91. i-n dē sk.v.uw æst̄bæ.st
92. nē sk.v.Δ.v.trē mu Xu kΔ.v.n wizŋ
93. zu.v.kt ēki. aXtēr mi-nēn ū.t
94. kwe.tni wō.dak æmū.tē gōn zukn
95. nē kū.lē kaldr i-s Xū. fō ʃbi.r
96. kmōst əsēblutriŋkn um tē vērklu.k.n
97. kmut i.stē.tn nō t̄stul.vū.rn
98. mēm brū.rē wō mu.ē
99. dē malk̄bū.r maknē gro.v.ēt̄n tu.r
100. dē ki.v.rēmalk i-z di-n ēn zō.v.r - zē.v.ntrāme.
wē.rē
101. mē zu.v.n di.m pi.t kΔ.v.n vΔ.v.lŋ i-n ən ē.rē
102. ti-nē zystŋ - *secuur onb.*
103. jē kum nō.v.i gimnēȳt̄fē tē lō.tē
104. i-n itu.ljē zindēr bær.gn di vi.r spygn
105. dāvjēgi dōri.p dyw̄
106. tē bo.v.əm ē.v.nz ē sti.k fān dē brΔ.v.gē gēvō.rn
107. gē mu.v.d y.v.s kax̄tl ēki. kum kō.v.rn
108. jī.fān lō.vn gēkum - mē.v.ən gro.v.ētē bōzē gū.lt

109. di dər r- Xəməkt r-m bukŋ
 110. ə gətɹuwɪf mu kΔ-ŋə.in - of : kə-ŋə.in
 111. ke. i.r gæs Xəzə.it mətnwɹ gi.f.n gu zə.ət
 112. dm bruwər zægdət nɔX tə kəstlik - of : di.r r-ŋ
 um tə bo-ŵ
 113. baʔn - k̄baʔə - gə bakt - jə bakt - wə baʔn -
 k̄baktə - gə baktə - i baktə - wə baktŋ - wē-ŋ
 gəbaʔn
 114. bi.n - k̄bi.ə - gə bit - jə bi - wə bi.n - bi.ənwə -
 k̄bo-ə - ke-ŋ. gəbo.n - bo-ənzəzidər wuuk
 115. tæ. ə klɪ-ntfə mə tæ ə gū.t
 116. gə kΔ-nd i.r siərs krign r-p də mart
 117. je. Xəzəit - datn Δ-p mi gə. psizn
 118. də mə.ərtə zə.i datn gəlik adə
 119. twə.ərn vyf prizn
 120. ū-ndər din i.kə lɪ-gndər vəl i.kəno.tn
 121. twə.əstər gə. gəŋ ko.ʔn - tkəkt ul
 122. to-ə i-ŋəXrunə - tni-ŋəgmə. zystə gəmə.it
 123. majnə-ə zə məʔnzə mætə dərə van ən ɛ.i
 124. da bəmke gətə. mə mu.jlikə-ŋ gru.jn
 125. də pastər ɛ-ə. Xu win
 126. yz ud yz r-z əfXəbrā.nt
 127. də malk spɛ.it ytn Δ-ldrə van də ku.ə
 128. də kəstər lywt ɹo-ə də krysprəsəsijə
 129. də tru.m van dn kərtəwə.gŋ - of : kərtəwə.gŋ
 plo-ŋ van tXəwɪ-Xtə
 130. də twiɪ. dytsXə kwa-ŋ bytn
 131. zə-ŋəəm zwərt əm bluw gəsle.g.n
 132. də suwə nr-mə fluw
 133. də sniɹw lɪ-Xtɪ-kə
 134. tɪ-z ən irwəXsi gəle.n damə ju gəzi.nə-ŋ
 135. ni.wpo-ərt kum ny ən gi.lə niwə ste.
 136. dū.n - r-k̄ du.ət - gi du.ət - jə du.ət - wə dū.nt -
 gə du.ət - zə dū.nt - r-k̄ dɛijet - gi dɛijet - jə
 dɛijet - wə dɛ.int - gidər dɛijet - zidər dɛint -
 dɛik̄ dadə - datnti mər dɛ.i - dəsətsidər mə.
 dɛ.in
 137. do-əpm - dəpkliɪ.t - dəpfū-ntə - suldo.tn
 138. dæ.sk-ŋ - jə dæ.st - jə dæ.stə - je. Xədæ.st -
 of : je. Xədəsk-ŋ
 139. bindn - k̄bində - gi bint - jə bint - widər bindn -
 gidər bint - zidər bindn - bintŋ - buntŋ - ke.
 gəbu-ndn
 140. *Locale landmaten* : ən ru.ə = ± 9,10 m²
 (*Iepersche roede*) - ən ū-ndərlā.nts = 100 roeden
 - of : 1/11^e v. e. ha. - ən gəmət - mv. : gəmə.tə
 = 500 roeden.
 141. *Waternamen* : də.ləbek-ə - də rətəlbe.k-ə -
 də sk-ariabe.k-ə

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is be.slo.rə

De inwoners heeten be.slo.rnə.rs

Een bijnaam kennen zij niet maar men heet Beselare də to-əvrəsəprəXi wegens een legende van een verzonken kasteel.

Aantal inwoners op 31-12-34 : 2.567.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : də rət.luk - də mə.lnuk - no-ərdəndə - də kərtəki.r - də zy.tuk - dno-əstuk. Er bestaan geen locale verschillen. Er wordt geen A. B. gesproken. Er zijn een paar Fransche huishoudens maar zij kennen nu ook reeds Vlaamsch.

Beselare is een landbouwgemeente. De meeste werklieden zijn grensarbeiders die in de textielfabrieken van Noord-Frankrijk werkzaam zijn. De overige zijn aardewerkers en seizoenarbeiders. Te Beselare is er een kleine vlasfabriek en wordt er ook wat vlas bewerkt.

Zegslieden. 1. Maerten, Abel ; 42 j. ; hier geb. ; hoofd der school ; heeft steeds hier verbleven, zijn kweekschooltijd en de oorlogsjaren 1914-1918 uitgezonderd ; V. en M. beiden van hier ; spreekt buiten de school steeds dialect.

2. Duthoy, Omer ; 29 j. ; hier geb. ; onderwijzer ; heeft zijn jeugd hier doorgebracht en woont sinds 9 jaar onafgebroken weer te Beselare ; V. van hier, M. van Noordschote ; spreekt buiten de school steeds dialect.